

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

Fathers of the First Six Ecumenical Councils

The Nicene-Constantinopolitan Creed reminds us that our Church is “One, Holy, Catholic, and Apostolic Church.” It, then, is in conciliar method whereby doctrine is decided, with the Holy Spirit inspiring those attending councils to formulate the faith in terms we can understand. While seven Ecumenical Councils were convened the fact that this Sunday’s commemoration refers only to six shows how ancient this observance is. Councils are convened to combat unorthodox assertions by heretics and to expound orthodoxy. Councils may also address matters of church discipline, giving us the structure of good order and discipline. Overall, these meetings of hierarchs ensure harmony in the Church so that we the faithful sheep are all following the same Good Shepherd and that the Mystical Body of Christ functions organically as Christ intended, reminding renegades to “get in line,” as it were, or to move on, bringing their own teachings, divisiveness, and agendas elsewhere. That there are so many Ecumenical Councils over the centuries attests to the fact that our tradition is living and is embodied in space and time and it is the Holy Spirit who guides us forward in that tradition.

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness and, especially, those isolated by COVID. Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection are commended to Christ God. We pray unceasingly for deliverance from the current pandemic, remembering especially our elderly, vulnerable, health care workers – some of whom are members of this parish community. We remember, as they come in, the names and intentions submitted online. Recently, we have been asked to pray for Fr. Diodoro Mendoza, Fr. Adam Lowe and Charles Porrello.

Services: Due to COVID, we expect public liturgy to be suspend for the immediate future. Therefore attendance is limited to two cantors, server, and tech guru so that we may live-stream. This development pains us greatly and we beg for your continued spiritual and temporal support during this pandemic.

Troparion of the resurrection (6th Tone)

The angelic powers were around Your tomb, and the guards became as dead, and Mary stood at the tomb, seeking Your spotless body; Then You despoiled Hades without being tried by it, and You met the Virgin O Bestower of life. O Lord, who rose from the dead, glory to You!

Troparion of the Fathers (Eighth Tone)

O Christ our God, you are above all glory, for you have established our Holy Fathers as radiant stars on earth, and through them you have guided us all to the true faith. Most Merciful One, glory to You!

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

Epistle Titus 3:8-15, Page 410 (English) – Page 464 (Arabic)

PROKIMENON (Tone 8) Ps.31:11, 1

Be glad in the Lord, and rejoice, you just; exult, all you upright of heart.

Stichon: Happy are those whose faults are taken away, and whose sins are covered.

READING from the Epistle of St. Paul to Titus

نشيد القيامة: (باللحن السادس)

إن القوات الملائكية ظهرت على قبرك، والحراس صاروا كالأموات، ومريم وقفت عند القبر، طالبة جسدك الطاهر. فسلبت الجحيم ولم تنلك بأذى، ولاقيت البتول واهباً الحياة. فيا من قام من بين الاموات، يا رب المجد لك.

نشيد الآباء: (باللحن الثامن)

أنت أيها المسيح إلهنا فائق المجد، لأنك أقمت آباءنا كواكب على الارض، وبهم هديتنا جميعاً الى الايمان الحقيقي. فيا جليل التحنن المجد لك.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب: (باللحن الرابع)

بمأنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينثني، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

نشيد الختام (القنداق):

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين اليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بإيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعى الى الابتهاال، يا والدة الإله المحامية دائماً عن مكرميك.

رسالة احد آباء المجامع المسكونية الستة الاولى

مقدمة الرسالة:

افرحوا بالرب وابتهجوا أيها الصديقون، وافتخروا يا جميع المستقيمي القلوب.

طوبى للذين غُفرت ذنوبهم، والذين سُترت خطاياهم.

الرسالة: (تيطس 3: 8 - 15)

My son Titus, this saying is true, and in this matter, I want to insist that those who believe in God be careful to excel in good works; these are good and useful to people. But avoid foolish controversies and genealogies and quarrels, and disputes about the Law, for they are useless and futile.

Avoid a factious man after warning him one or twice, knowing that such a man is perverted and sins, since he is condemning himself.

When I send Artemas or Tychicus to you, make every effort to meet me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Help Zenas the lawyer and Apolos on their way, taking care that they lack nothing. And let our people also learn to excel in good works, in order to help cases of urgent need so that they may not be unfruitful. All my companions greet you. Greet those who love us in the faith. The grace of God be with all of you. Amen.

ALLELUIA (Tone 4) Ps.43:2, 8

O God, our ears have heard, our fathers have declared to us the deeds you did in their days, in the days of old.

Stichon: For you saved us from those who afflicted us and have put to shame those who hated us.

Gospel Matthew 5:14-19, Page 330 (English) – Page 224 (Arabic)

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a mountain cannot be hidden. Neither do men light a lamp and put it under a bushel, but upon the lamp-stand, so as to give light to all in the house. Even so let your light shine before men, in order that they may see your good works and give glory to your Father in heaven. Do not think I have come to destroy the Law or the Prophets. I have not come to destroy, but to fulfill. For amen I say to you, till heaven and earth pass away, not one letter or one stroke shall be lost from the Law till all things have been accomplished. Therefore whoever does away with one of these least commandments, and so teaches men, shall be called least in the kingdom of heaven; but whoever carries them out and teaches them, he shall be called great in the kingdom of heaven."

Hirmos: It is truly right ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

Post-communion Hymn: We have seen the true light ...

يا ولدي تيطس، صادق القول، وأريد ان تُقرّرَ هذه الامور، حتى يكونَ الذين آمنوا بالله ذوي اهتمام في القيام بالأعمال الصالحة. فهذه هي الحسنه والنافعه للناس. أما المباحثاتُ السخيفه والانساب، والخصوماتُ والمماحكاتُ على الناموس فأجتنبها، فإنها غيرُ نافعه وباطلة. ورجلُ البدعه، بعدَ الانذارِ أولاً وثانياً، أعرض عنه، عالماً ان مثلَ هذا قد زاع، وهو في الخطيئة يقضي هو نفسه على نفسه. متى ارسلتُ اليكَ أرتماسَ او تيخيكسَ بادر ان تأتيني الى نيكوبولس. لأنني عولتُ ان أشتو هناك. اما زيناسُ معلمُ الناموس وأبلس، فجهّزهما باعتناءٍ لئلا يُعوزَهما شيء. وليتعلمَ ذونا ايضاً ان يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجاتِ الضرورية، حتى لا يكونوا بدون ثمر. يُسلمُ عليك جميعُ الذين معي. سلم على الذين يُحبوننا في الايمان. النعمة معكم اجمعين.

أمين

هللوا

اللهم بأذاننا قد سمعنا، وآباؤنا أخبرونا بالعمل الذي عملته في أيامهم، في الايام القديمة.

خلصتنا من مضايقتنا، وأخزيت مبغضينا.

الانجيل: (متى 5: 14 - 20) انجيل احد آباء المجامع المسكونية الستة الاولى

قال الرب، أنتم نورُ العالم، لا يمكنُ أن تخفى مدينة قائمة على جبل، ولا يوقدُ سراجٌ ويوضع تحت المِكِيال، بل على المنارة فيضيء لكل من في البيت. وهكذا فليضيء نوركم قدام الناس، ليروا أعمالكم الصالحة ويُجدوا أباكم الذي في السموات. لا تظنوا اني أتيت لأنقض الناموس والأنبياء. اني لم آت لأنقض بل لأتمم. الحق أقول لكم: إنه إلى أن تزول السماء والارض لا تزول ياء واحدة أو نقطة واحدة من الناموس حتى يتم الكل. فكل من يحلّ واحدة من تلك الوصايا الصغرى ويُعلم الناس هكذا، فإنه يُدعى صغيراً في ملكوت السموات. وأما من يعمل بها ويُعلم، فهذا يُدعى عظيماً في ملكوت السموات.

الأرمس: انه واجب حقا...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 12:00 p.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the orthodox faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Follow



Visit



Watch



Like



Follow

